

N. 84 — 672

27 FEBRUARI 1984. — Wet houdende de begroting van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid voor het begrotingsjaar 1984 (1)

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Kredieten voor de lopende uitgaven (Titel I)
en de kapitaaluitgaven (Titel II)

Artikel 1.

Voor de uitgaven van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid voor het begrotingsjaar 1984 worden kredieten geopend ten bedrage van :

(In miljoenen frank)

F. 84 — 672

27 FEVRIER 1984. — Loi contenant le budget du Ministère de l'Emploi et du Travail pour l'année budgétaire 1984 (1)

BAUDOIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Crédits pour les dépenses courantes (Titre I)
et pour les dépenses de capital (Titre II)

Article 1^{er}.

Il est ouvert, pour les dépenses du Ministère de l'Emploi et du Travail, afférentes à l'année budgétaire 1984, des crédits s'élevant aux montants ci-après :

(En millions de francs)

	Kredieten — Crédits	
TITEL I		TITRE I
Lopende uitgaven	132 631,8	Dépenses courantes
TITEL II		TITRE II
Kapitaaluitgaven	18,0	Dépenses de capital
Totalen	132 649,8	Totaux

Die kredieten worden opgesomd onder de Titels I en II van de hierbijgaande tabel.

Ces crédits sont énumérés aux Titres I et II du tableau annexé à la présente loi,

(1) Zie noot volgende bladzijde.

(1) Voir note à la page suivante.

Bijzondere bepalingen
betreffende de lopende uitgaven

Art. 2.

In afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten worden verleend:

1° tot een maximumbedrag van 750 000 frank, aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement, andere dan die bedoeld onder 2°, 3° en 4° hierna, die er uitgaven mee mogen betalen welke 100 000 frank niet overschrijden;

2° tot een maximumbedrag van 500 000 frank, aan de rekenplichtige van de Sociale Dienst, die er de uitgaven mee mag yereffenen, bedoeld onder artikel 11.05 van sectie 31 van Titel I van de bij deze wet gevoegde tabel en welke ook het bedrag ervan weze;

3° tot een maximumbedrag van 3 000 000 frank aan de buitengewone rekenplichtige van het Departement, Algemene Administratieve Diensten, die er uitgaven, voortvloeiend uit het huishoudelijke beheer van de diensten, mee mag betalen en welke 100 000 frank niet overschrijden;

4° welke 750 000 frank overschrijden, aan de rekenplichtigen belast met het financieren van opdrachten, die gemachtigd worden de nodige voorschotten ter beschikking te stellen van de personen belast met een opdracht in het buitenland, zelfs indien deze voorschotten 100 000 frank overschrijden.

Art. 3.

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid is ertoe gemachtigd provisies te verlenen aan de deskundigen en gerechtsdeurwaarders, die voor rekening van zijn Departement optreden.

Art. 4.

De betaling van de geboortetoeelagen en de vergoedingen wegens begrafeniskosten geschiedt volgens de regels vastgesteld door artikel 23 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit.

Art. 5.

Het krediet met betrekking tot de kredieturen, uitgetrokken op artikel 33.06.02, van sectie 31, Titel I, kan worden overgedragen op het artikel 60.02.A, van Titel IV, afzonderlijke sectie van de begroting.

(1) Zitting 1983-1984.

Kamer van volksvertegenwoordigers.

Parlementaire bescheiden. — Wetsontwerp nr. 4-XVII-1, 2, 3.

Parlementaire Handelingen. — Bespreking. Vergadering van 19 december 1983. — Aanneming. Vergadering van 22 december 1983.

Senaat.

Parlementaire bescheiden. — Wetsontwerp nr. 5-XVII-1, 2.

Parlementaire Handelingen. — Bespreking en aanneming. Vergadering van 16 februari 1984.

Dispositions particulières
relatives aux dépenses courantes

Art. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846, peuvent être consenties des avances de fonds:

1° d'un montant maximum de 750 000 francs, aux comptes extraordinaires du Département, autres que ceux visés aux 2°, 3° et 4° ci-après, qui sont autorisés à payer, au moyen de ces avances, les dépenses n'excédant pas 100 000 francs;

2° d'un montant maximum de 500 000 francs, au comptable du Service social qui est autorisé à liquider, au moyen de ces avances, les dépenses, quel qu'en soit le montant, prévues à l'article 11.05 de la section 31 du Titre I du tableau annexé à la présente loi;

3° d'un montant maximum de 3 000 000 de francs, au comptable extraordinaire du Département, Services administratifs généraux, qui est autorisé à payer, au moyen de ces avances, les dépenses résultant de la gestion économique des services n'excédant pas 100 000 francs;

4° d'un montant supérieur à 750 000 francs aux comptables chargés de financer les missions, qui sont autorisés à mettre les avances nécessaires à la disposition des personnes chargées d'une mission à l'étranger, même si ces avances excèdent 100 000 francs.

Art. 3.

Le Ministre de l'Emploi et du Travail est autorisé à accorder des provisions aux experts et huissiers de justice qui interviennent pour compte de son Département.

Art. 4.

Le paiement des allocations de naissance et des indemnités pour frais funéraires s'effectue conformément aux règles établies par l'article 23 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat.

Art. 5.

Le crédit relatif aux crédits d'heures prévu à l'article 33.06.02, de la section 31, Titre I, peut être transféré à l'article 60.02.A du Titre IV, section particulière du budget.

(1) Session 1983-1984.

Chambre des représentants.

Documents parlementaires. — Projet de loi n° 4-XVII-1, 2, 3.

Annales parlementaires. — Discussion. Séance du 19 décembre 1983. — Adoption. Séance du 22 décembre 1983.

Sénat.

Documents parlementaires. — Projet de loi n° 5-XVII-1, 2.

Annales parlementaires. — Discussion et adoption. Séance du 16 février 1984.

Art. 6.

Het krediet met betrekking tot de uitgaven inherent aan de uitwerking, de ontwikkeling en de financiering van een programma tot opslorping van de werkloosheid, uitgetrokken op artikel 01.01, sectie 31, Titel I, mag overgedragen worden, naargelang de behoeften, op artikel 42.01 van dezelfde sectie en van dezelfde Titel van deze begroting door middel van een koninklijk besluit en mits akkoord van de Minister van Begroting.

Art. 7.

Het krediet met betrekking tot de betaling van de wederaanpassings- en aanpassingspremies, uitgetrokken op artikel 01.01 van sectie 31, Titel I, mag overgedragen worden, naargelang de behoeften, op het artikel 60.05.A van Titel IV, afzonderlijke sectie van de begroting.

Art. 8.

Het krediet met betrekking tot het Interdepartementaal begrotingsfonds ter bevordering van de werkgelegenheid uitgetrokken op artikel 01.01 van sectie 31, Titel I, kan overgedragen worden op het artikel 60.06.A van Titel IV, afzonderlijke sectie van de begroting.

Art. 9.

Het krediet, ingeschreven op artikel 01.01, sectie 31, Titel I (experimenten voor aanpassing van de arbeidstijd) mag overgedragen worden, naargelang de behoeften, op het artikel 60.07.A van Titel IV, afzonderlijke sectie van de begroting.

Art. 10.

Op het krediet uitgetrokken op het artikel 12.01, sectie 31, Titel I, mogen uitgaven van vroegere jaren worden aangerekend.

Art. 11.

Het provisioneel krediet ingeschreven onder het artikel 01.04 van sectie 31 — Titel I — van deze begroting mag volgens de behoeften worden verdeeld over de passende artikelen van dezelfde Titel door middel van een koninklijk besluit en mits het akkoord van de Minister van Begroting.

Art. 12.

Het bedrag van de terugbetalingen door de personeelsleden van het Departement voor de leningen toegestaan ten laste van artikel 11.05, sectie 31, mag op het krediet gebracht worden van een bijzondere rekening op Titel IV, afzonderlijke sectie van de begroting, te beheren door de rekenplichtige van de maatschappelijke dienst om opnieuw gebruikt te worden in de vorm van leningen.

Art. 6.

Le crédit relatif aux dépenses inhérentes à la mise au point, au développement et au financement d'un programme de résorption du chômage, prévu à l'article 01.01 de la section 31 du Titre I, peut être transféré en fonction des besoins, à l'article 42.01 de la même section et du même Titre de ce budget par voie d'arrêté royal et moyennant l'accord du Ministre du Budget.

Art. 7.

Le crédit relatif au paiement des primes de réadaptation et des primes d'adaptation, inscrit à l'article 01.01 de la section 31 du Titre I, peut être transféré, en fonction des besoins, à l'article 60.05.A du Titre IV, section particulière du budget.

Art. 8.

Le crédit relatif au Fonds budgétaire interdépartemental de promotion de l'emploi prévu à l'article 01.01 de la section 31 du Titre I peut être transféré à l'article 60.06.A du Titre IV, section particulière du budget.

Art. 9.

Le crédit, inscrit à l'article 01.01 de la section 31 du Titre I (expériences d'aménagement du temps de travail), peut être transféré en fonction des besoins à l'article 60.07.A du Titre IV, section particulière du budget.

Art. 10.

Sur le crédit prévu à l'article 12.01, section 31, Titre I, peuvent être imputées des dépenses d'années antérieures.

Art. 11.

Le crédit provisionnel inscrit à l'article 01.04 de la section 31 — Titre I — du présent budget peut être réparti selon les besoins par voie d'arrêté royal entre les articles appropriés du même Titre, et moyennant l'accord du Ministre du Budget.

Art. 12.

Le montant des remboursements effectués par les agents du Département pour les prêts consentis à charge de l'article 11.05, section 31, peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au Titre IV, section particulière du budget, à gérer par le comptable du service social, en vue d'être réutilisé sous forme de prêts.

TITEL IV

Afzonderlijke sectie

Art. 13.

De verrichtingen op de speciale fondsen die voorkomen in de tabel van Titel IV gevoegd bij deze wet, worden geraamd op 5 034 800 000 frank voor de ontvangsten en 5 612 300 000 frank voor de uitgaven.

Art. 14.

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen ingeschreven in de tabel van Titel IV gevoegd bij deze wet, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel dat betrekking heeft op elk dezer.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het visum van het Rekenhof worden voorgelegd, worden door het teken A aangeduid. De fondsen waarop door tussenkomst van de Minister van Financiën wordt beschikt, worden door het teken B aangeduid. De fondsen waarop rechtstreeks wordt beschikt door de rekenplichtigen die de ontvangsten hebben gedaan, worden door het teken C aangeduid.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 27 februari 1984.

BOUDEWIJN

Van Koningswegg :
De Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

M. HANSENNE

De Minister van Begroting,

Ph. MAYSTADT

Gezien en met 's Lands zegel gezegeld :
De Minister van Justitie,

J. GOL

TITRE IV

Section particulière

Art. 13.

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au tableau du Titre IV joint à la présente loi, sont évaluées à 5 034.800.000 francs pour les recettes et à 5 612 300 000 francs pour les dépenses.

Art. 14.

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits au tableau du Titre IV joint à la présente loi est indiqué en regard du numéro de l'article se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des comptes sont désignés par l'indice A. Les fonds sur lesquels il est disposé à l'intervention du Ministre des Finances sont désignés par l'indice B. Les fonds sur lesquels il est disposé directement par les comptables qui ont opéré les recettes sont désignés par l'indice C.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 27 février 1984.

BAUDOIN

Par le Roi :
Le Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,

M. HANSENNE

Le Ministre du Budget,

Ph. MAYSTADT

Vu et scellé du sceau de l'Etat :
Le Ministre de la Justice,

J. GOL

Sectie 31

Ministère de l'Emploi et du Travail

CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.03 (64)	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service)	1 089,4
11.04 (67)	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	1,5
11.05 (70)	Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux (1)	3,2
	Total pour le § 1.	1 094,1

§ 2. Achat de biens non durables et de services

12.01 (67)	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (2)	11,8
12.02 (70)	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. Fournitures de biens et services: frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration	85,0
12.03 (73)	Dépenses de consommation énergétique: mazout, gaz, essence, électricité, charbon	23,9
12.05 (79)	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	51,2
12.06 (82)	Loyer des biens immobiliers des divers services du département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	131,7

(1) Voir également l'article 12 du texte de la loi.
(2) Voir également l'article 10 du texte de la loi.

Sectie 31

Ministerie van Teverkstelling en Arbeid

HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.03 (64)	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulp personeel, in dienst door werkongeval getroffen).	1 089,4
11.04 (67)	Allerhande toelagen aan het Rijks personeel	1,5
11.05 (70)	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen (1).	3,2
	Totaal voor § 1.	1 094,1

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

12.01 (67)	Erlonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van detiden (2).	11,8
12.02 (70)	Verbruikuitgaven met betrekking tot het betrekken van de lokalen — met uitzondering van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. Levering van goederen en diensten: bureaukosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publicaties van het departement, beroepsscholing, kleding en andere administratieve uitgaven.	85,0
12.03 (73)	Uitgaven voor energieverbruik: stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen ...	23,9
12.05 (79)	Allerhande vergoedingen van het Rijks personeel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).	51,2
12.06 (82)	Huur van onroerende goederen voor de verschillende diensten van het departement met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurselden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd met inbegrip van de teruggbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	131,7

(1) Zie ook artikel 12 in de wettekst.
(2) Zie ook artikel 10 in de wettekst.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
12.07 (85)	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)	5,1	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.)	12.07 (85)
	Sous-total des articles 12.01 à 12.07	308,7	Subtotaal voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	
12.20 (27)	Dépenses relatives à l'achat et à l'entretien de divers matériels et matières premières nécessaires au fonctionnement des laboratoires	2,3	Uitgaven in verband met de aankoop en het onderhoud van allerlei materiaal en grondstoffen nodig voor de werking van de laboratoria.	12.20 (27)
12.21 (30)	Participation au programme d'échange de travailleurs sociaux des Nations Unies	0,2	Deelneming aan het programma voor de uitwisseling van sociale werkers der Verenigde Naties.	12.21 (30)
12.23 (36)	Dépenses d'activité fonctionnelle du Commissariat général à la Promotion du Travail	14,1	Functionele werkingsuitgaven van het Commissariaat-generaal voor de Bevordering van de Arbeid.	12.23 (36)
12.25 (42)	Dépenses d'activité fonctionnelle du Centre de traitement de l'information	11,9	Functionele-werkingsuitgaven van het Centrum voor Informatieverwerking ...	12.25 (42)
12.30 (57)	Dépenses de toute nature afférentes à l'attribution des prix du Conseil supérieur de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail et de l'Administration de la sécurité du travail	0,3	Allerlei uitgaven in verband met de toekenning van de prijzen van de Hoge Raad voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing van de werkplaatsen en van de Administratie van de arbeidsveiligheid.	12.30 (57)
12.31 (60)	Dépenses exceptionnelles relatives aux travaux d'aménagement des locaux en vue d'assurer au personnel les moyens de sécurité nécessaires en cas d'incendie (pour mémoire)	—	Uitzonderingsuitgaven betreffende de werken tot inrichting van de lokalen om in geval van brand, aan het personeel de nodige veiligheidsmiddelen te verschaffen (pro memorie).	12.31 (60)
12.32 (63)	Dépenses exceptionnelles destinées à couvrir l'ensemble des frais afférents aux opérations effectuées en vue de l'élimination ou de la destruction de déchets toxiques qui constituent un danger grave pour la sécurité publique	0,1	Uitzonderingsuitgaven bestemd om het geheel der kosten te dekken betreffende de operaties uitgevoerd met het oog op de verwijdering of de vernietiging van giftige afval die van aard is ernstig gevaar op te leveren voor de openbare veiligheid.	12.32 (63)
	Total pour le § 2	337,6	Totaal voor § 2.	
	Total pour le chapitre I	1 431,7	Totaal voor hoofdstuk I.	
CHAPITRE III — TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS			HOOFDSTUK III — INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN	
Autres subventions aux entreprises:			Overige subsidies aan bedrijven:	
32.01 (53)	Aide financière aux sociétés scientifiques de médecine du travail et aux organisations professionnelles des médecins du travail pour leur fonctionnement, leurs journées d'études, leurs recherches et publications dans le cadre d'une politique de santé des travailleurs et de la gestion de la médecine du travail	0,1	Financiële hulp aan de wetenschappelijke verenigingen voor arbeidsgeneeskunde en aan de beroepsorganisaties van de arbeidsgeneesheren voor hun werking, studievergaderingen, research en publicaties in het raam van de gezondheids-politiek ten bate van de werknemers en ter beharriging van de arbeidsgeneeskunde.	32.01 (53)
	Total pour l'article 32	0,1	Totaal voor artikel 32.	

Transferts de revenus aux ménages :	Inkomstenoverdrachten aan gezinnen :
33.01 (62)	33.01 (62)
Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés. ...	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.
0,1	0,1
33.02 (65)	33.02 (65)
Subsides à titre d'encouragement à l'Association belge pour le Progrès social (pour mémoire) ...	Subsidies ter aanmoediging aan de Belgische Vereniging voor Maatschappelijke Vooruitgang (pro. <i>memoire</i>).
—	—
33.06 (78) (79)	33.06 (78) (79)
Octroi de crédits d'heures et d'une indemnité de promotion sociale pour les travailleurs :	Toekenning van kredieten en van een vergoeding voor sociale promotie aan de werknemers :
01. Promotion sociale (pour mémoire) ...	01. Sociale promotie (pro. <i>memoire</i>).
350,0	350,0
02. Crédits d'heures (1) ...	02. Kredieten (1).
0,1	0,1
33.09 (86)	33.09 (86)
Octroi d'une aide aux stagiaires de la Communauté économique européenne (S.E.C.) ...	Verlening van bijstand aan de stagiairs van de Europese Economische Gemeenschap (E.E.G.).
14,6	14,6
33.10 (89)	33.10 (89)
Subside à l'Institut royal des Elites du Travail (Expositions nationales du Travail) ...	Toelage aan het Koninklijk Instituut der Eliten van de Arbeid (Nationale Arbeids-tentoonstellingen).
0,2	0,2
33.11 (92)	33.11 (92)
Subsides à titre d'encouragement non autrement défini, dans le cadre des activités du Département ...	Niet nader bepaalde toelagen ter aanmoediging, in het raam van de activiteiten van het Departement.
365,0	365,0
Total pour les articles 33 ...	
Total voor de artikelen 33.	
Inkomstenoverdrachten aan het buitenland :	
34.02 (74)	34.02 (74)
Contribution de la Belgique à l'Organisation internationale du Travail ...	Bijdrage van België in de Internationale Arbeidsorganisatie ...
81,5	81,5
Total pour l'article 34 ...	
Total voor artikel 34.	
Total pour le chapitre III ...	
Total voor hoofdstuk III.	
446,6	446,6
HOOFDSTUK IV — INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID	
CHAPITRE IV — TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC	
Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise :	
41.02 (40)	41.02 (40)
Subvention au Conseil national du Travail ...	Toelage aan de Nationale Arbeidsraad ...
53,9	53,9
41.03 (43)	41.03 (43)
Subvention à l'Institut pour l'Amélioration des Conditions de travail ...	Toelage aan het Instituut voor Verbetering van de Arbeidsvoorwaarden ...
92,3	92,3
Total pour les articles 41 ...	
Total voor de artikelen 41.	

(1) Zie ook artikel 5 in de wettekst.

(1) Voir également l'article 5 du texte de la loi.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
	Transferts de revenus à la sécurité sociale :			
42.01 (46)	Subvention à l'Office national de l'Emploi en matière de chômage et d'emploi (1)	60 326,3		42.01 (46)
42.02 (49)	Subvention au « Pool » des marins de la marine marchande	118,5		42.02 (49)
	Total pour les articles 42	60 444,8		
	Total pour le chapitre IV	60 591,0		
	CHAPITRE 01 — DIVERS			
	Non réparti économiquement :			
01.01 (65)	Dépenses inhérentes à la mise au point, au développement et au financement d'un programme de résorption du chômage (2)	70 094,3		01.01 (65)
01.04 (74)	Crédit provisionnel destiné à couvrir pour tout le budget les charges résultant d'une augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale (pour mémoire)	—		01.04 (74)
	Total pour le chapitre 01	70 094,3		
	Total pour la section 31. — Ministère de l'Emploi et du Travail.	132 563,6		
	Section 32			
	Politique scientifique			
	CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)			
	§ 2. Achat de biens non durables et de services.			
12.20 (54)	Etudes, enquêtes et recherches par des centres universitaires, des centres d'études privés ou par des personnes étrangères à l'Administration et relatives à la politique active de l'emploi, à la sécurité du travail et au travail des femmes ...	3,8		12.20 (54)
	Total pour le § 2	3,8		
	Total pour le chapitre I	3,8		
	Total pour la section 32. — Politique scientifique	3,8		
	HOOFDSTUK 01 — DIVERSEN			
	Niet economisch verdeeld :			
	Uitgaven inherent aan de uitwerking, de ontwikkeling en de financiering van een programma tot opslorping van de werkloosheid (2).			01.01 (65)
	Provisioneel krediet tot dekking van de lasten voor de hele begroting voortvloeiend uit een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijsen en uit de sociale programmering (pro memorie).			01.04 (74)
	Total voor hoofdstuk 01.	70 094,3		
	Total voor sectie 31. — Ministerie van Tewelkstelling en Arbeid.	132 563,6		
	Sectie 32			
	Wetenschapsbeleid			
	HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)			
	§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten			
	Ontwerpen, onderzoeken en navorsingen door de universitaire studiecentra, private studiecentra of door personen vreemd aan de Administratie betreffende de actieve werkgelegenheidspolitiek, de arbeidsveiligheid en de vrouwenarbeid.	3,8		12.20 (54)
	Total voor § 2.	3,8		
	Total voor hoofdstuk I.	3,8		
	Total voor sectie 32. — Wetenschapsbeleid.	3,8		

Section 61

Sector van de persoonsgebonden materies

HOOFDSTUK 01 — DIVERSEN

Niet economisch verdeeld:

Kredieten voor de persoonsgebonden materies (pro memorie) 01.01 (02)
 Kredieten voor de instellingen in de sector van de persoonsgebonden materies die in het Brussels Gewest tot de bevoegdheid van het Nationaal Parlement en de Nationale Regering behoren (pro memorie). 01.10 (29)

Totaal voor sectie 61. — Sector van de persoonsgebonden materies.

Totaal voor Titel I. —
 Lopende uitgaven van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid.

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

Section 61

Sector des matières personnalisables

CHAPITRE 01 — DIVERS

Non réparti économiquement:

01.01 (02) Crédits pour les matières personnalisables (pour mémoire)
 01.10 (29) Crédits pour les établissements dans le secteur des matières personnalisables qui relèvent dans la Région-bruxelloise de la compétence du Parlement national et du Gouvernement national (pour mémoire)

Totaal voor la section 61 — Secteur des matières personnalisables.

Totaal voor le Titre I. —
 Dépenses courantes du Ministère de l'Emploi et du Travail.

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)
 (In miljoenen frank)

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
PARTIE II				
DEEL II				
Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma				
Sectie 01				
Kabinetuitgaven van de Minister van Tewerkstelling en Arbeid				
HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIELE)				
	Aankoop van duurzame roerende goederen:			
74.01 (90)	Dépenses patrimoniales du Cabinet...	1,0		74.01 (90)
	Totaal voor le chapitre VII	1,0		
	Totaal voor la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministère de l'Emploi et du Travail.	1,0		

(1) Voir également l'article 6 du texte de la loi.
 (2) Voir également les articles 6, 7, 8 et 9 du texte de la loi.

(1) Zie ook artikel 6 in de wettekst.
 (2) Zie ook de artikelen 6, 7, 8 en 9 in de wettekst.

TITRE IV — SECTION PARTICULIERE

TITEL IV — AFZONDERLIJKE SECTIE

(En millions de francs — In miljoenen frank)

Art.	Littera	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1984 — Saldo op 1 januari 1984	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar	Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1984 — Saldo op 31 december 1984	TEKSTEN	Art.	Littera	Wijze van beschikking
------	---------	---------------------	----------	---	--	---	---	---------	------	---------	-----------------------

Section I

Sectie I

Dépenses de l'Etat
sur ressources affectées

Staatsuitgaven op inkomsten
met speciale bestemming

CHAPITRE I

HOOFDSTUK I

FONDS ALIMENTS PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES

FONDEN VOORNAMELIJK GESTIJD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN

60	01	A	Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (<i>pour mémoire</i>):	—	—	—	—	Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (<i>pro mémoire</i>):	60	01	A
(92)			01. Opérations courantes	—	—	—	—	01. Lopende verrichtingen.	(92)		
(93)			02. Opérations de capital	—	—	—	—	02. Kapitaalverrichtingen	(93)		
60	02	A	Fonds destiné au paiement des crédits d'heures aux travailleurs en vue de leur promotion sociale, y compris les frais y afférents ...	200,6	700,0	840,8	60,0	Fonds bestemd voor de betaling van de kredieturen aan de werknemers met het oog op hun sociale promotie, inbegrepen de ermee verband houdende kosten.	60	02	A
(94)									(94)		
60	03	A	Fonds de solidarité créé en vertu de l'article 44 de la loi du 30 mars 1976 relative aux mesures de redressement économique (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	—	Solidariteitsfonds opgericht bij artikel 44 van de wet van 30 maart 1976 betreffende de economische herstelmaatregelen (<i>pro mémoire</i>).	60	03	A
(97)									(97)		
60	04	A	Fonds d'humanisation des conditions de travail	226,5	2,5	18,0	211,0	Fonds voor de humanisering van de arbeidsvoorwaarden.	60	04	A
(03)									(03)		
60	05	A	Fonds destiné au paiement des primes de réadaptation et des primes d'adaptation à certains employeurs	—	626,5	626,5	—	Fonds bestemd voor de betaling van de wederaanpassings- en aanpassingspremie's aan bepaalde werkgevers.	60	05	A
(06)									(06)		
60	06	A	Fonds budgétaire interdépartemental de promotion de l'emploi	190,0	1 000,0	1 190,0	—	Interdepartementaal begrotingsfonds ter bevordering van de werkgelegenheid.	60	06	A
(09)									(09)		
60	07	A	Fonds d'aide aux expériences d'aménagement du temps de travail	248,0	250,0	498,0	—	Hulpfonds voor de experimenten voor aanpassing van de arbeidstijd.	60	07	A
(12)									(12)		
Total pour le chapitre I				865,1	2 579,0	3 173,1	271,0	Total voor hoofdstuk I.			

TITRE IV — AFZONDERLIJKE SECTIE

TITRE IV — SECTION PARTICULIERE

(En millions de francs — In miljoenen frank)

Art.	Littera	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1984 — Saldo op 1 januari 1984	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar	Dépenses de l'année — Uitgaaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1984 — Saldo op 31 december 1984	TEKSTEN	Art.	Littera	Wijze van beschikking
CHAPITRE II											
HOOFDSTUK II											
FONDS DE REEMPLOI DES CREDITS BUDGETAIRES											
63 (21)	01	C	Caisse de prêts aux agents en activité de service, aux pensionnés et à leur veuve bénéficiant d'une pension de survie (arrêté ministériel du 25 février 1954)	0,2	0,1	0,1	0,2	Leningsfonds voor de personeelsleden in actieve dienst, aan de gepensioneerden en aan hun weduwe rechthebbende op een overlevingspensioen (ministerieel besluit van 25 februari 1954).	63 (21)	01	C
Totaux pour le chapitre II.				0,2	0,1	0,1	0,2	Totalen voor hoofdstuk II.			
CHAPITRE III											
HOOFDSTUK III											
FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES											
66 (48)	01	C	Fonds spéciaux destinés au paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat auprès des organismes d'intérêt public soumis aux lois du 10 juin 1937 et du 16 mars 1954, ainsi qu'auprès de tous les autres organismes parasataux	0,2	1,7	1,7	0,2	Speciale fondsen bestemd tot het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controleorganen van de Staat bij de instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wetten van 10 juni 1937 en van 16 maart 1954, alsmede bij alle andere parasatale instellingen.	66 (48)	01	C
66 (51)	02	B	Fonds de sécurité technique des installations nucléaires	42,8	54,0	37,4	59,4	Fonds voor de technische veiligheid van kerninstallaties.	66 (51)	02	B
66 (54)	03	B	Fonds en vue de l'utilisation de la modération salariale complémentaire pour l'emploi	—	2 400,0	2 400,0	—	Fonds ter aanwending van de bijkomende loonmatiging voor de tewerkstelling.	66 (54)	03	B
Total pour le chapitre III.				43,0	2 455,7	2 439,1	59,6	Totaal voor hoofdstuk III.			
Total pour la section I.				908,3	5 034,8	5 612,3	330,8	Totaal voor sectie I.			
Total pour le Titre IV. — Section particulière.				908,3	5 034,8	5 612,3	330,8	Totaal voor Titel IV. — Afzonderlijke sectie.			